

This document is received on 5 FEB 2021
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

A/HSK/296

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

* Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|--------------|
| For Official Use Only 請勿填寫此欄 | Application No. 申請編號 | A141516/296 |
| | Date Received 收到日期 | - 5 FEB 2021 |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

FUNG Kam Tong (馮錦棠)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

| | | |
|---|---|---|
| (a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用) | Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T. | |
| (b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積 | <input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 792 sq.m 平方米 | <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 628 sq.m 平方米 | <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| (c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有) | 34 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 | |

| | |
|--|---|
| (d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號 | Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2 |
| (e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 | 'Open space' ("O") |
| (f) Current use(s) 現時用途 | Warehouse for storage of food provision (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land. (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)"[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情

| No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 | Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年) |
|---|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上述任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified..... "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

| Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料 | | |
|---|--|---|
| No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址 | Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient, 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人之同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人之同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[#]
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書^{*}

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)^{*}
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知^{*}
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
9/12/2020 (DD/MM/YYYY)^{*}
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知^{*}
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 15/12/2020 (DD/MM/YYYY)^{*}
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會^{*}

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及之每一地段 (倘適用) 及處所 (倘有) 分別提供資料

| | |
|--|--|
| 6. Type(s) of Application 申請類別 | |
| (A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期, 請填寫(B)部分) | |
| (a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 | Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情) |
| (b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期 | <input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月 |
| (c) Development Schedule 發展細節表 | |
| Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 | 164sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 | 628sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 | 5 |
| Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 | NAsq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 | 628sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 | 628sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足, 請另頁說明) Structure 1: Warehouse (Not exceeding 5.5m, 1 storey), Structure 2, 3 & 5: Rain shelter (Not exceeding 5.5m, 1 storey), Structure 4: Toilet (Not exceeding 5.5m, 1 storey) | |
| Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 | |
| Private Car Parking Spaces 私家車車位 | Nil |
| Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 | Nil |
| Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 | Nil |
| Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 | Nil |
| Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 | Nil |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | NA |
| Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 | |
| Taxi Spaces 的士車位 | Nil |
| Coach Spaces 旅遊巴車位 | Nil |
| Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 | Nil |
| Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 | Nil |
| Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 | Nil |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | 1 loading/unloading bay of 7m x 3.5m for van type vehicle |

| | | | |
|--|----------------------------------|--|--|
| Proposed operating hours 擬議營運時間 9:00a.m. to 7:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation on Sundays and public holidays. | | | |
| (d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物? | Yes 是 | <input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Vehicular access leading from San Sik Road <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度) | |
| | No 否 | <input type="checkbox"/> | |
| (c) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。) | | | |
| (i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動? | Yes 是 | <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 | |
| | No 否 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| (ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? | Yes 是 | <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 | |
| | No 否 | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| (iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響? | On environment 對環境 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | On traffic 對交通 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | On water supply 對供水 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | On drainage 對排水 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | On slopes 對斜坡 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | Affected by slopes 受斜坡影響 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | Landscape Impact 構成景觀影響 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | Tree Felling 砍伐樹木 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | Visual Impact 構成視覺影響 | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | Others (Please Specify) 其他 (請列明) | | Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |

| | |
|-------|--|
| | Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可) |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| (B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期 | |
|--|---|
| (a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號 | A/ _____ / _____ |
| (b) Date of approval 獲批給許可的日期 | (DD 日/MM 月/YYYY 年) |
| (c) Date of expiry 許可屆滿日期 | (DD 日/MM 月/YYYY 年) |
| (d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展 | |
| (e) Approval conditions 附帶條件 | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明) </div> |
| (f) Renewal period sought 要求的續期期間 | <input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月 |

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

1. The application site has been occupied for storage of food provision for more than 2 decades. The applicant wishes to regularize the proposed development because the temporary structures are required to be regularized as informed by Squatter Control Unit of Lands Department.
2. The application site is adjoining a site with planning permission for storage of food provision (TPB Ref.: A/HSK/49) which is the same as the applied use of the current application within the same zoning.
3. The proposed development conforms to the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses (TPB PG-NO. 13F) because the proposed development has been existed for 2 decades.
4. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning.
5. The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage use and port back-up activities.
6. Open storage & port back-up uses adjoining the application site were granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.
7. Similar warehouse for storage of food provision has been approved within the same "O" zoning. Preferential consideration should be given to the current application.
8. Shortage of land for port back-up purpose in Ha Tsuen.
9. The planning circumstance pertaining to the application site is similar to the recent approval of adjacent open storage yards and port back-up uses.
10. Minimal traffic impact.
11. Insignificant environmental and noise impacts because the applied use is housed within an enclosed structure.
12. Insignificant drainage impact because surface U-channel will be provided at the application site.
13. The proposed development is not a new development on green site. The proposed development does not involve the erection of new structures.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Patrick Tsui

Consultant

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

- ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

16/12/2020 (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

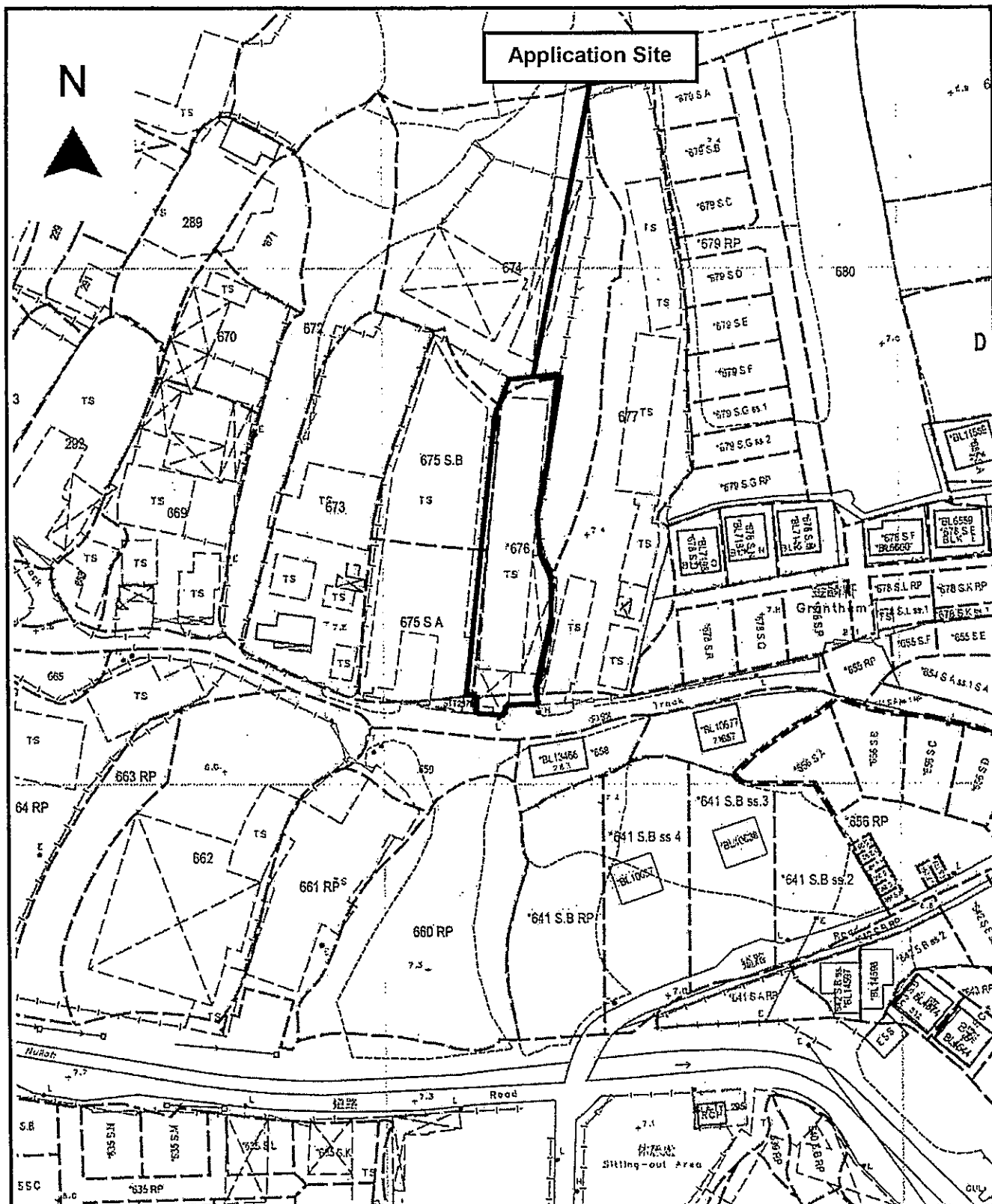
| Gist of Application 申請摘要 | |
|--|--|
| (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。) | |
| Application No. 申請編號 | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) |
| Location/address 位置／地址 | Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T. |
| Site area 地盤面積 | 792 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 34 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約) |
| Plan 圖則 | Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2 |
| Zoning 地帶 | 'Open space' ("O") |
| Type of Application 申請類別 | <input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ |
| Applied use/ development 申請用途/發展 | Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years |

| | | | |
|--|--|---|--|
| (i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率 | | sq.m 平方米 | Plot Ratio 地積比率 |
| | Domestic 住用 | NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| | Non-domestic 非住用 | 628 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | 0.79 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| (ii) No. of block 幢數 | Domestic 住用 | NA | |
| | Non-domestic 非住用 | 5 | |
| (iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數 | Domestic 住用 | NA | <input type="checkbox"/> (Not more than m 米 不多於) |
| | | NA | <input type="checkbox"/> (Not more than Storeys(s) 層 不多於) |
| | Non-domestic 非住用 | 5.5 | <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than m 米 不多於) |
| | | 1 | <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than Storeys(s) 層 不多於) |
| (iv) Site coverage 上蓋面積 | 79.29 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約 | | |
| (v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目 | Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 | | |
| | Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA | | 0 0 0 0 0 |
| (v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目 | Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 | | |
| | Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Van type vehicle | | 0 0 0 0 0 1 |

| Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件 | | |
|--|--------------------------|-------------------------------------|
| | Chinese 中文 | English 英文 |
| Plans and Drawings 圖則及繪圖 | | |
| Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Block plan(s) 樓宇位置圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Floor plan(s) 樓宇平面圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sectional plan(s) 截視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Elevation(s) 立視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他 (請註明) | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Proposed drainage plan | | |
| Reports 報告書 | | |
| Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Visual impact assessment 視覺影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Landscape impact assessment 景觀影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tree Survey 樹木調查 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Geotechnical impact assessment 土力影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Drainage impact assessment 排水影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sewerage impact assessment 排污影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Risk Assessment 風險評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他 (請註明) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號 | | |

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years at Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Site Plan

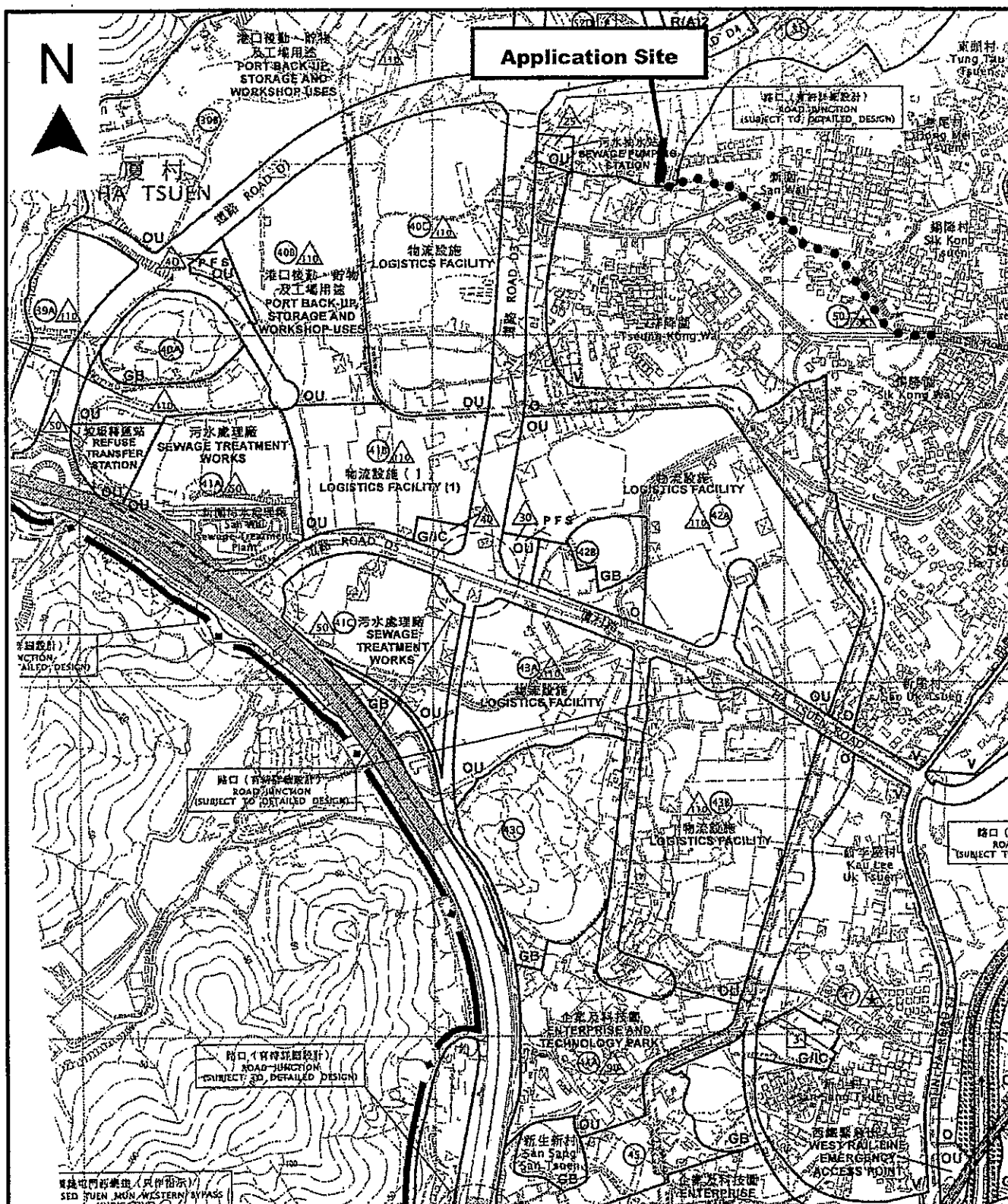
Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years at Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Location Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 2

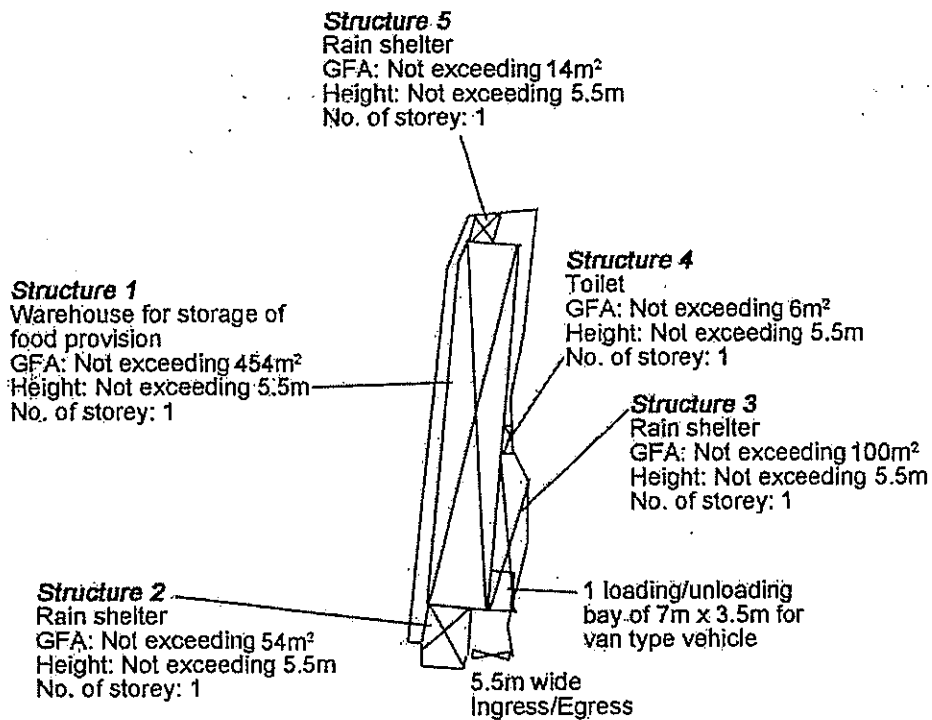
Remarks 備註:

●●● Vehicular access leading from San Sik Road

Scale 比例:

1:7500

N



Project 项目名称:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years at Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

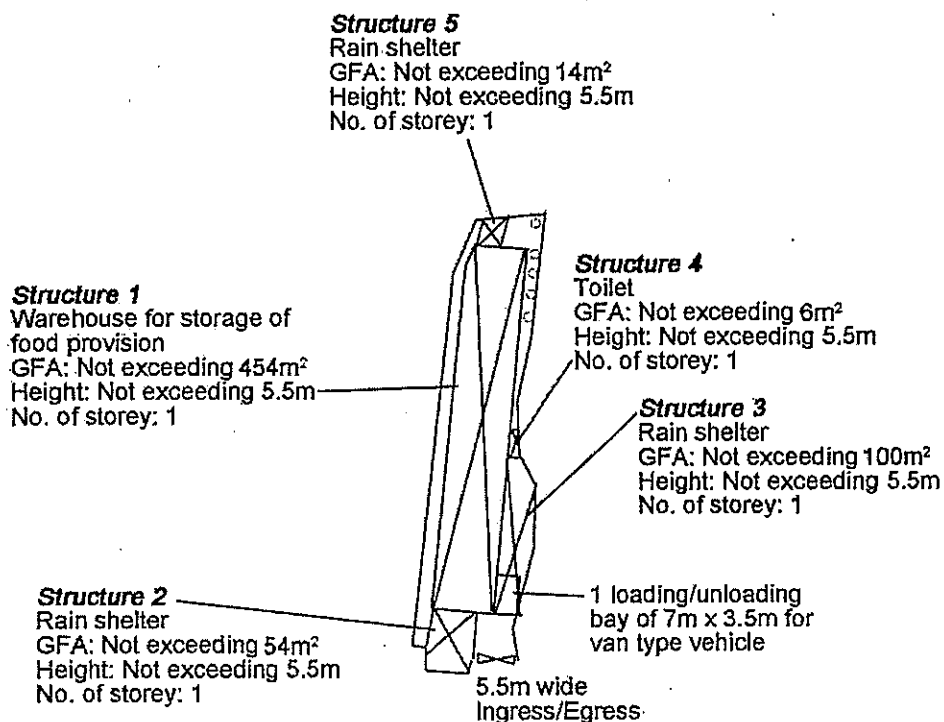
Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



| Tree | Approximate Height | Spacing |
|---------------------------------|--------------------|----------|
| ○ Existing tree to be preserved | 2.75m | 3m to 4m |

Project 项目名称:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years at Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Tree Preservation Plan

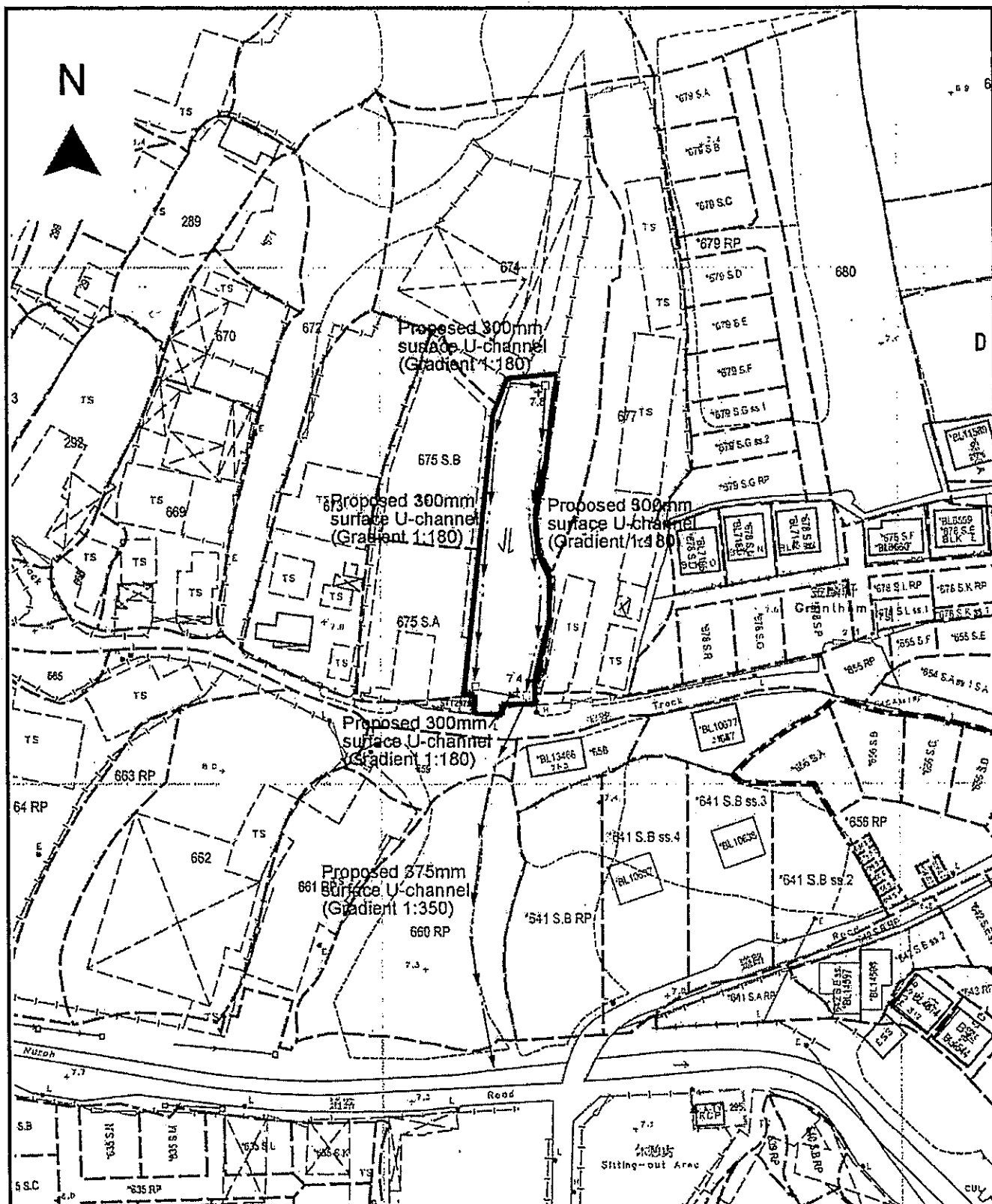
Drawing No. 圖號:

Figure 4

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years at Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 5

Remarks 附註:

+7.8 Level (in mPD)

← Flow of surface runoff

□ Proposed catchpit

Scale 比例:

1:1000

Total: 9 pages

Appendix Ia of RNTPC
Paper No. A/HSK/296

Date: 9 February 2021

TPB Ref.: A/HSK/296

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years at Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We are glad to submit the updated Annex 1 and Annex 2 due to the amendment of the site area. Due to the amendment of site area and the area of adjoining Government land, we have also updated part 3(b), 3(c), 6(A)(c) and the gist of application.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Otto KAN) –
By Email

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|--|
| For Official Use Only 請勿填寫此欄 | Application No. 申請編號 | |
| | Date Received 收到日期 | |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.info.gov.hk/tpb/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

FUNG Kam Tong (馮錦棠)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

| | |
|---|--|
| (a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用) | Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T. |
| (b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積 | <input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 845 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 628 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| (c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有) | 40 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |

| | |
|--|--|
| 6. Type(s) of Application 申請類別 | |
| (A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分) | |
| (a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 | Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情) |
| (b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期 | <input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月 |
| (c) Development Schedule 發展細節表 Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 217sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 628sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 5 Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 NAsq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 628sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 628sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) Structure 1: Warehouse (Not exceeding 5.5m, 1 storey), Structure 2, 3 & 5: Rain shelter (Not exceeding 5.5m, 1 storey), Structure 4: Toilet (Not exceeding 5.5m, 1 storey) | |
| Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Nil Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Nil Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Nil Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Nil Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Nil Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA | |
| Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 Taxi Spaces 的士車位 Nil Coach Spaces 旅遊巴車位 Nil Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Nil Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Nil Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Nil Others (Please Specify) 其他 (請列明) 1 loading/unloading bay of 7m x 3.5m for van type vehicle | |

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

| | |
|--|---|
| Application No. 申請編號 | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) |
| Location/address 位置/地址 | Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T. |
| Site area 地盤面積 | 845 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 40 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約) |
| Plan 圖則 | Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2 |
| Zoning 地帶 | 'Open space' ('O') |
| Type of Application 申請類別 | <input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ |
| Applied use/ development 申請用途/發展 | Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years |

| | | | |
|--|--|---|--|
| (i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率 | | sq.m 平方米 | Plot Ratio 地積比率 |
| | Domestic 住用 | NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| | Non-domestic 非住用 | 628 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | 0.74 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| (ii) No. of block 幢數 | Domestic 住用 | NA | |
| | Non-domestic 非住用 | 5 | |
| (iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數 | Domestic 住用 | NA | m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) |
| | | NA | Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) |
| | Non-domestic 非住用 | 5.5 | m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) |
| | | 1 | Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) |
| (iv) Site coverage 上蓋面積 | 74.32 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約 | | |
| (v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目 | Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 | | |
| | Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA | | 0 0 0 0 0 |
| | Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 | | |
| | Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Van type vehicle | | 0 0 0 0 0 1 |

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years

at

Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Annex 1 DRAINAGE PROPOSAL

1.1 Existing Situation

A. Site particulars

- 1.1.1 The application site had been paved and occupied an area of about 845m².
- 1.1.2 The application site will be occupied for a warehouse for storage of food provision to supply food provision to nearby villages.

B. Level and gradient of the application site & proposed surface channel

- 1.1.3 The lowest point of the site is at the northwestern part which is about +7.8mPD. The highest point of the site is at the southeastern part which is about +7.4mPD.

C. Catchment area of the proposed drainage provision at the application site

- 1.1.4 According to **Figure 5**, it is noted that the land to surrounding the application site commands a lower level or about the same level as the application site. Moreover, the land to the west of the site is occupied by an approved warehouse for storage of food provision (TPB Ref.: A/HSK/49) of which drainage facilities are available. As such, no external catchment is identified.

D. Particulars of the existing drainage facilities to accept the surface runoff collected at the application site

- 1.1.5 As shown in **Figure 5**, a public drain is found to the south of the application site.

1.2 Runoff Estimation

- 1.2.1 Rational method is adopted for estimating the designed run-off

$$Q = k \times i \times A / 3,600$$

Assuming that:

- i. The area of the entire catchment is approximately 845m²; (**Figure 5**)
- ii. Though the catchment is predominant rural in character, it is assumed that the value of run-off co-efficient (k) is taken as 1.

$$\text{Difference in Land Datum} = 7.8\text{m} - 7.4\text{m} = 0.4\text{m}$$

$$L = 62\text{m}$$

$$\therefore \text{Average fall} = 0.4\text{m in } 62\text{m} \text{ or } 1\text{m in } 155\text{m}$$

According to the Brandsby-Williams Equation adopted from the “Stormwater Drainage Manual – Planning, Design and Management” published by the Drainage Services Department (DSD),

$$\text{Time of Concentration } (t_c) = 0.14465 [L/(H^{0.2} \times A^{0.1})]$$

$$t_c = 0.14465 [62/(0.65^{0.2} \times 845^{0.1})]$$

$$t_c = 4.99 \text{ minutes}$$

With reference to the Intensity-Duration-Frequency Curves provided in the abovementioned manual, the mean rainfall intensity (i) for 1 in 50 recurrent flooding period is found to be 280mm/hr

$$\text{By Rational Method, } Q_1 = 1 \times 280 \times 845 / 3,600$$

$$\therefore Q_1 = 65.72 \text{ l/s} = 3,943.33 \text{ l/min} = 0.066\text{m}^3/\text{s}$$

In accordance with the Chart or the Rapid Design of Channels in “Geotechnical Manual for Slopes”, 300mm surface U-channel at 1:180 gradient is considered adequate to dissipate all the stormwater accrued by the application site and adjacent land.

1.3 Proposed Drainage Facilities

- 1.3.1 Subject to the calculations in 1.2 above, it is determined that proposed 300mm concrete surface U-channel at gradient of about 1:180 along the site periphery is adequate to intercept storm water passing through and generated at the application site (**Figure 5**).
- 1.3.2 The collected stormwater will then be discharged to the existing public drain to the south of the application site via the proposed 375mm surface U-channel outside the application site.
- 1.3.3 All the proposed drainage facilities will be provided and maintained at the applicant’s own expense. Also, surface channel will be cleaned at regular interval to avoid the accumulation of rubbish/debris which would affect the dissipation of storm water.
- 1.3.4 Sand trap or alike will be provided at the terminal catchpit to avoid the addition of load into public drainage.

- 1.3.5 All the proposed drainage facilities will be constructed and maintained at the expense of the applicant.
- 1.3.6 For the drainage works outside the jurisdiction of the applicant, the applicant will seek the consent of land owners or District Lands Office/Yuen Long for works outside application site prior to the commencement of works.
- 1.3.7 The development would neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas, etc.
- 1.3.8 All proposed works at the site periphery would not obstruct the flow of surface runoff from the adjacent areas, the provision of trees and surface channel at site boundary is detailed hereunder:
- (a) Soil excavation at site periphery, although at minimal scale, is inevitably for the provision of surface channel and landscaping. In the reason that the accumulation of excavated soil at the site periphery would obstruct the free flow of the surface runoff from the surroundings, the soil will be cleared at the soonest possible after the completion of the excavation process.
 - (b) In view of that soil excavation may be continued for several working days, surface channel will be dug in short sections and all soil excavated will be cleared before the excavation of another short section.
 - (c) No leveling work will be carried at the site periphery. The level of the site periphery will be maintained during and after the works. As such, the works at the site periphery would not either alter or obstructed the flow of surface runoff from adjacent areas.
 - (d) Openings will be provided at the toe of site hoarding so as to allow unobstructed flow of surface runoff from adjacent area.

Annex 2 Estimated Traffic Generation

- 2.1 The application site is abutting a vehicular access leading from San Sik Road. Sufficient manoeuvring space is proposed for the manoeuvring of van type vehicle within the application site. No queueing of traffic outside the application site will occur.
- 2.2 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

| Type of Vehicle | Average Traffic Generation Rate (pcu/hr) | Average Traffic Attraction Rate (pcu/hr) | Traffic Generation Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr) | Traffic Attraction Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr) |
|------------------|--|--|---|---|
| Van type vehicle | 0.2 | 0.2 | 1 | 1 |

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 7:00 p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays.

Note 2: The pcu of van type vehicle is taken as 1.

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

- 2.3 As shown in the above estimation, traffic generation and attraction in both peak hours and in average are not significant.

Total: 1 page

Appendix Ib of RNTPC
Paper No. A/HSK/296

Date: 18 March 2021

TPB Ref.: A/HSK/296

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food Provision for a Period of 3 Years at Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part), 676, D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We write to confirm that the 7m x 3.5m loading/unloading bay proposed at the application site is a light goods vehicle loading/unloading bay.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Otto KAN) –
By Email

Similar Applications Within the Same “O” Zone

Approved Applications

| | <u>Application No.</u> | <u>Zoning(s) and OZP at the time of consideration</u> | <u>Applied use(s)/ Development(s)</u> | <u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u> | <u>Approval Condition(s)</u> |
|----|-------------------------------|--|--|---|-------------------------------------|
| 1. | A/HSK/49 | “O” on the draft Hung Shui Kiu and Ha Tsuen OZP No. S/HSK/1 | Temporary Warehouse for Storage of Food Provision (3 Years) | 2.3.2018 (3 Years) | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 |
| 2. | A/HSK/282 | “O” on the approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen OZP No. S/HSK/2 | Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Food Provision (3 Years) | 22.1.2021 (3 Years) | 1, 4, 5, 6, 8 |

Approval Conditions:

- 1 No night-time operation and/or no operation on Sundays and public holidays.
- 2 No workshop activity is allowed on the site.
- 3 No goods vehicles exceeding 5.5 tonnes, as defined in the Road Traffic Ordinance, are allowed to enter on the site.
- 4 No vehicle queuing back to or reverse onto/from the public road is allowed.
- 5 The maintenance of existing fencing / drainage facilities / landscape planting / existing fire services installations.
- 6 The submission of condition record of the existing drainage facilities.
- 7 The submission and/or implementation of fire service installations (FSIs) proposal.
- 8 Revocation clause.
- 9 Reinstatement clause.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210224-155949-53086

提交限期

Deadline for submission:

12/03/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

24/02/2021 15:59:49

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/HSK/296

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

Details of the Comment :

反對，鄉郊設倉庫及工場將會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210305-150430-18014

提交限期**Deadline for submission:**

12/03/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

05/03/2021 15:04:30

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/HSK/296

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情**Details of the Comment :**

反對，鄉郊設臨時貨倉存放食品將會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角清華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

Appendix III-2 of RNTPC

Paper No. A/HSK/296

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/HSK/296

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人反對上述申請，因此會引起

① 交通問題

② 衛生問題

③ 噪達問題

④ 空氣污染

⑤ 保安問題

⑥ 道路負荷……等等

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

鄧志強

簽署 Signature

Tang

日期 Date

03/03/2021

致城市規劃委員會秘書：

Appendix III-3 of RNTPC

Paper No. A/HSK/296

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/HSK/296

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人對以上申請，原圖如下：
1. 樓宇高度 2. 樓宇數目 3. 樓宇及泊車
4. 地面面積 5. 人流匯集 6. 對周邊環境
7. 空氣污染 8. 噪音問題

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment LEUNG YUK FAN WING

簽署 Signature

日期 Date

3/21/2021

寄件日期: 2021年03月09日星期二 3:31
收件者: tpbpd
主旨: A/HSK/296 DD 125 Ha Tsuen OS

A/HSK/296

Lots 674 (Part), 675 S.A (Part), 675 S.B (Part) and 676 in D.D. 125 and Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long

Site area: About 845.00m² Includes Government Land of about 40m²

Zoning: "Open Space"

Applied Use: Warehouse for Storage of Food / 1 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This appears to be an extension to 282, approved on 22 Jan. That was a roll over, but this application does not provide a history.

This is close to residential zone. So when will the zoning intention be implemented and how if approval is granted for further encroachment onto OS zoning?

Mary Mulvihill

Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the development on the Site;
- (b) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site;
- (c) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (d) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots (OSALs) and Government Land (GL). The OSALs are held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. The private land of Lot Nos. 675 S.A and 675 S.B in D.D. 125 is covered by Short Term Waiver (STW) No. 4523 to permit structures for the purpose of "Temporary Storage of Food Provision". No permission is given for occupation of the GL included in the Site (about 40m² subject to verification). The act of occupation of GL without Government's prior approval is not allowed. The STW holders will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate. The lot owner(s) of the lot(s) without STW will need to apply to his office for permitting the structures to be erected or to regularize any irregularities on Site, if any. The applicant has to either exclude the GL from the Site or apply for a formal approval prior to the actual occupation of the GL. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by LandsD;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that sufficient manoeuvring spaces shall be provided within the Site. Local track leading to the Site is not under Transport Department (TD)'s purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that adequate drainage measures should be provided at the site access to prevent surface water flowing from the Site to nearby public roads/drains. HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and San Sik Road;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' ('COP') to minimize the possible environmental impacts on the nearby sensitive receivers;
- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the development should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing stream course, natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant should consult DLO/YL and seek consent from the relevant owners for any works to be carried out outside his lot boundary before commencement of the drainage works.

- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorized Buildings Works (UBW) under Building Ordinance (BO). An Authorized Person Should be appointed as the co-ordinator for the proposed buildings works in accordance with the BO. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by Building Department to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under BO will be carried out at building plan submission stage.
- (j) to note the comments of the Chief Town Planner, Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that approval of the planning application does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and/or felling under the lease. The applicant should approach relevant authority/government department(s) direct to obtain the necessary approval for tree works where appropriate;
- (k) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) should be submitted to his Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSIs are to be installed should be clearly marked on the layout plans. The applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the BO (Cap. 123), or application for licence for the subject eating place is required, detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
- (l) to note the comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM/W, CEDD) that the Site falls within the boundary of Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area (HSK/HT NDA). To ensure timely and orderly implementation, the development of HSK/HT NDA and relevant site formation and infrastructure works would be implemented in three phases, viz. First Phase development, Second Phase Development and Remaining Phase development. The lot(s) concerned falls within the site under Second Phase development of HSK/HT NDA. While the detailed implementation programme for the project is still being formulated, it is envisaged that the site formation and engineering infrastructure works for the Second Phase development will commence in 2024. In this regard and subject to the necessary approvals as required, the government plans to acquire these relevant sites by end 2023 for the development of HSK/HT NDA.